



Deutsche Anleitung



**Reveal 402/502/802**



## Deutsche Anleitung

### Wichtige Sicherheitshinweise

1. Bitte lesen Sie diese Anweisungen.
2. Bitte bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Folgen Sie allen Anweisungen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
7. Die Belüftungsöffnungen des Gerätes dürfen nicht verdeckt werden. Folgen Sie bitte bei der Montage des Gerätes allen Anweisungen des Herstellers.
8. Montieren Sie das Gerät nicht neben Hitzequellen wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Geräten (auch Leistungsverstärkern), die Hitze abstrahlen.
9. Nehmen Sie keine Veränderungen am Netzstecker dieses Gerätes vor. Ein polarisierter Stecker hat zwei Kontakte, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker hat zwei Kontakte sowie einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Kontakt beziehungsweise der

Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Wenn der Stecker an dem mit diesem Gerät gelieferten Kabel nicht zur Steckdose am Einsatzort passt, lassen Sie die entsprechende Steckdose durch einen Elektriker ersetzen.

10. Sichern Sie das Netzkabel gegen Einquetschen oder Abknicken, insbesondere am Gerät selbst sowie an dessen Netzstecker.
11. Verwenden Sie nur vom Hersteller benannte Ergänzungen und Zubehörteile für dieses Gerät.
12. Verwenden Sie nur die vom Hersteller als geeignet angegebenen oder zusammen mit dem Gerät verkauften Gestelle, Podeste, Halteklammern oder Unterbauten für dieses Gerät. Wenn Sie einen Rollwagen verwenden, achten Sie darauf, dass das Gerät beim Bewegen gegen Herunterfallen gesichert ist, um das Verletzungsrisiko zu minimieren.
13. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn ein Gewitter aufkommt oder wenn Sie es voraussichtlich für längere Zeit nicht verwenden werden.
14. Alle Wartungsarbeiten müssen von hierfür qualifizierten Servicemitarbeitern durchgeführt werden. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät selbst oder dessen Netzkabel beschädigt wurde, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das



Gerät gelangt sind, das Gerät Regen oder starker Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß arbeitet oder es heruntergefallen ist.

### Erläuterung der grafischen Symbole



Das Blitzsymbol in einem Dreieck weist den Anwender auf eine nicht isolierte Spannungsquelle im Gehäuse des Gerätes hin, die stark genug sein kann, um bei Anwenden einen Stromschlag auszulösen.



Ein Ausrufezeichen in einem Dreieck weist den Anwender auf wichtige Anweisungen zum Betrieb und zur Instandhaltung des Produkts in den begleitenden Unterlagen hin.

### Achtung

- Die in diesem Gerät auftretenden Spannungen sind lebensgefährlich. Öffnen Sie das Gerät nicht – es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Es befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile im Inneren dieses Gerätes. Alle Wartungsarbeiten müssen von hierfür qualifizierten Servicemitarbeitern durchgeführt werden.
- Bevor Sie das Produkt an das Stromnetz anschließen, müssen Sie sicherstellen, dass der Schalter

„Voltage Select“ auf der Rückseite des Produkts auf die am Betriebsort bereitstehende Spannung eingestellt ist.

- Benutzen Sie für die Stromversorgung nur das abnehmbare Netzkabel, das mit dem Gerät geliefert oder Ihnen von Ihrem Distributor oder Fachhändler zur Verfügung gestellt wurde.
- Der Netzstecker dieses Gerätes dient als Trennvorrichtung und muss frei zugänglich bleiben.
- Um die Gefahr eines Feuers oder eines elektrischen Schlages zu verringern, darf dieses Gerät nicht dort verwendet werden, wo es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist. Stellen Sie außerdem keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände – wie beispielsweise Vasen – auf diesem Gerät ab.
- Montieren Sie das Gerät nicht in einem vollständig geschlossenen Behälter oder Gehäuse.

### Absicherung

Im IEC-Spannungseingang auf der Rückseite des Gerätes befindet sich die Netzsicherung. Diese kann nur entfernt werden, wenn das Netzanschlusskabel entfernt wird. Eine defekte Sicherung muss durch eine Sicherung des gleichen Typs und mit dem gleichen Nennwert ersetzt werden – siehe hierzu die technischen Daten in dieser Anleitung sowie die Angaben auf der Rückseite des Gerätes.

## **Warnung: Starkes Magnetfeld**

Aufgrund des sehr starken Lautsprechermagneten darf dieses Produkt nicht näher als einen Meter (3 Fuß) an Kathodenstrahlröhren-Fernsehern oder Monitoren aufgestellt werden. Bei Plasma-, LCD- und LCD-Monitoren sind keine Probleme zu erwarten.

## **EMV / EMI**

Elektromagnetische Verträglichkeit / Funkentstörung

Dieses Gerät wurde Sicherheits- und EMV-Tests unterzogen und entspricht der europäischen Niederspannungsrichtlinie 2006 / 95 / EG sowie der Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2004 / 108 / EG.

Dieses Gerät ist geprüft worden und entspricht den Grenzwerten der Federal Communications Commission (FCC) für digitale Geräte der Klasse B nach Abschnitt 15. Diese Einschränkungen sollen angemessenen Schutz gegen schädliche Interferenzen bieten, wenn das Gerät in einer Wohngegend betrieben wird. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann selbst Hochfrequenzenergie abstrahlen. Wenn es nicht entsprechend der Anleitung installiert und verwendet wird, erzeugt es möglicherweise beeinträchtigende Störungen bei Rundfunkempfängern. Es kann jedoch nicht garantiert wer-

den, dass es bei einer bestimmten Aufstellung nicht zu Interferenzen kommt.

Wenn dieses Gerät Störungen bei Radio- und Fernsehempfangsgeräten auslöst – was durch Aus- und Anschalten des Gerätes überprüft werden kann – sollten Sie die folgenden Maßnahmen ergreifen:

- Richten Sie die verwendete Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie die Antenne an einer anderen Stelle auf.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die zu einem anderen Stromkreis als der Empfänger gehört.
- Bitten Sie Ihren Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker um Hilfe.

Durch Änderungen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich von Tannoy Ltd. genehmigt wurden, erlischt möglicherweise Ihre Erlaubnis, dieses Gerät zu betreiben.

## Garantie

**Eine Wartung der Lautsprecher ist nicht erforderlich.**

**Bitte registrieren Sie Ihr Tannoy-Produkt online unter [www.tannoy.com](http://www.tannoy.com).**

Alle unsere Produkte wurden mit Sorgfalt und Präzision hergestellt und getestet, um erstklassige Leistung zu ermöglichen.

Für alle passiven Komponenten wird eine Garantie für einen Zeitraum von fünf Jahren ab dem Datum des Kaufs bei einem autorisierten Tannoy-Händler vorbehaltlich der Abwesenheit von Hinweisen auf Unfallschäden, Missbrauch, Vernachlässigung, nicht zugelassene Veränderungen oder normalen Verschleiß gegeben.

Für alle aktiven und elektronischen Komponenten wird eine Garantie für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Datum des Kaufs bei einem autorisierten Tannoy-Händler gegeben. Wenn an diesem Gerät innerhalb der Garantiezeit Defekte auftreten, die nicht auf Unfallschäden, Missbrauch, Vernachlässigung, nicht zugelassene Veränderungen oder normalen Verschleiß zurückgehen, werden wir entsprechende

Herstellungsfehler an diesem Gerät reparieren oder dieses Gerät nach eigenem Ermessen durch ein anderes Gerät ersetzen, ohne dem Käufer damit einhergehende Arbeitsleistungen, Ersatzteile oder Kosten der Rücksendung in Rechnung zu stellen.

Wenn Sie vermuten, dass bei Ihrem Tannoy-Produkt ein Problem aufgetreten ist, wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Tannoy-Fachhändler. Wenn Sie darüber hinaus Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an den Tannoy-Vertriebspartner in Ihrem Land. Falls Sie Ihren Tannoy-Vertriebspartner nicht ausfindig machen können, wenden Sie sich bitte unter der nachfolgend angegebenen Adresse an den Tannoy-Kundendienst.

### **Tannoy Ltd. UK Customer Services**

Rosehall Industrial Estate  
Coatbridge  
North Lanarkshire  
ML5 4TF  
Schottland  
Vereinigtes Königreich

Telefon: +44 1236 420199

Fax: +44 1236 428230

E-Mail: [enquiries@tannoy.com](mailto:enquiries@tannoy.com)

Senden Sie bitte kein Produkt ohne vorherige Genehmigung an Tannoy.

Wir sind einer Strategie der ständigen Verbesserung unserer Produkte auf der Grundlage kontinuierlicher Forschung und Weiterentwicklung verpflichtet. Setzen Sie sich bei kritischen Anwendungen gegebenenfalls mit dem Unternehmen in Verbindung, von dem Sie dieses Produkt bezogen haben, um sich die aktuellen Spezifikationen bestätigen zu lassen.

## Einleitung

Nachdem Sie Ihre neuen Lautsprecher entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung aufgestellt und eingerichtet haben, möchten wir Sie bitten, das beiliegenden Registrierungsformular auszufüllen und einzusenden oder Ihr Produkt online unter [www.tannoy.com](http://www.tannoy.com) zu registrieren. Hieraus ergibt sich keine Einschränkung Ihrer gesetzlichen Rechte.

## Auspacken

Überprüfen Sie sorgfältig, ob eine der Produktkomponenten Transportschäden aufweist. Setzen Sie sich im unwahrscheinlichen Fall eines Transportschadens zur Klärung des Sachverhalts bitte so schnell wie möglich mit dem Transportdienstleister und/oder dem Fachhändler in Verbindung. Es wird außerdem emp-

fohlen, dass Sie die Verpackungsmaterialien aufbewahren, um das Produkt zu einem späteren Zeitpunkt sicher transportieren zu können.

Überprüfen Sie, ob die folgenden Zubehörteile vorhanden sind:

- ein am Verwendungsort verwendbares Netzkabel
- ein Audiokabel (3,5 mm, 5 Meter Länge).

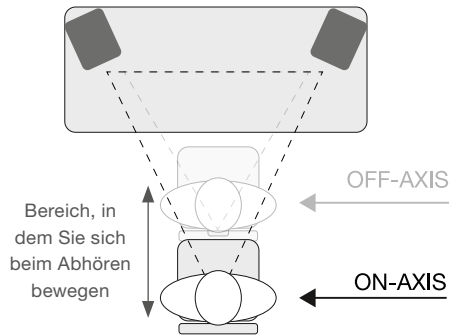
## Achtung

Diese Lautsprecher können über einen längeren Zeitraum hohe Schallpegel erzeugen. Aufgrund der geringen Verzerrungen werden Sie bei der Arbeit mit diesen Lautsprechern hohe Betriebspegel nicht immer als solche wahrnehmen. Bitte beachten Sie, dass es beim Abhören mit sehr hohen Pegeln über längere Zeiträume zu dauerhaften Hörschäden kommen kann.

## Aufstellen Ihrer Lautsprecher

Diese Lautsprecher wurden als Nahfeld-Monitore für die Aufstellung in einer Entfernung von 75 cm bis 3 Meter vom Hörer konzipiert. Normalerweise sollten sie unmittelbar über den Mischpultanzeigen oder auf Tischen unmittelbar links und rechts neben einem kleineren Mischpult beziehungsweise einer DAW-Bedienoberfläche platziert werden. Sie können auch auf

geeigneten Lautsprecherständern montiert werden, was in Hinblick auf Stabilität und Vibrationen die besten Ergebnisse gewährleistet. In jedem Fall sollten die Lautsprecher in Richtung des Hörers angewinkelt werden, wobei sich der Hochtöner etwa auf Ohrhöhe befinden sollte. Um eine optimale, gleichmäßige Streuung zu erzielen, sollten diese Lautsprecher vertikal (stehend) und nicht liegend platziert werden.



*Aufstellen Ihrer Lautsprecher zum Erzielen optimaler Ergebnisse*

## Anschließen Ihrer Lautsprecher

Nehmen Sie bitte stets alle anderen Verbindungen vor und prüfen Sie diese, bevor Sie Ihre Lautsprecher mit Strom versorgen. Achten Sie darauf, dass der Schal-

ter „Voltage Select“ auf der Rückseite jedes Lautsprechers entsprechend der Spannung am Einsatzort eingestellt ist.

## Symmetrische und unsymmetrische Audio-Eingänge

Sie können Linepegel-Audiosignale wie folgt an Ihre Lautsprecher übertragen:

- über die unsymmetrischen 6,35 mm-Klinkenbuchsen oder
- über die symmetrischen XLR-Eingangsbuchsen.

Die XLR-Pins sind wie folgt belegt: 2 = +ve (Signal), 3 = -ve (kein Signal) und 1 = Abschirmung oder Signalmasse. Der XLR-Eingang kann durch Verbinden der Pins 3 und 1 auch für den unsymmetrischen Betrieb verwendet werden.

## Aux-Eingang – Monitor Link

Anstatt jeden einzelnen Tannoy Reveal Lautsprecher mit einem Monosignal zu speisen, können Sie ein Stereosignal (beispielsweise von einem Audio-Interface, einem Smartphone oder einem Audioplayer) an einen Lautsprecher leiten und diesen über das mitgelieferte 3,5 mm-Klinkenkabel mit einem zweiten Lautsprecher verbinden, um ein Stereo-Paar zu erzeugen. Gehen dazu so vor:



- Verbinden Sie Ihre Linepegel-Signalquelle mit der „IN“-Buchse im AUX-Bereich auf der Rückseite des ersten Lautsprechers. Verwenden Sie hierfür das 3,5-mm-Miniklinkenkabel, das zum Lieferumfang des ersten Lautsprechers gehört.
- Verbinden Sie die Buchse „MONITOR LINK“ auf der Rückseite des ersten Lautsprechers mit der Buchse „MONITOR LINK“ des zweiten Lautsprechers. Verwenden Sie hierfür das 3,5-mm-Miniklinkenkabel, das zum Lieferumfang des zweiten Lautsprechers gehört.
- Stellen Sie den Schalter „Speaker Position“ auf der Rückseite jedes Monitors entsprechend seiner Position ein.
  - Stellen Sie den Schalter „Speaker Position“ des (von vorne gesehenen) linken Lautsprechers auf „▶“.
  - Stellen Sie den Schalter „Speaker Position“ des rechten Lautsprechers auf „◀“.

## Steuerung der Lautstärke

Mit dem „Volume“-Drehregler auf der Rückseite jedes Tannoy Reveal-Monitors können Sie dessen Pegel an die Aufstellungsposition und die akustischen Verhältnisse am Aufstellungsort anpassen. Sie können damit auch die relativen Pegel der Lautsprecher in einem Surroundsystem anpassen.

## EQ (Equalizer)

Mit dem EQ-Schalter passen Sie den Pegel Frequenzgang des Hochtöners an. Normalerweise sollte dieser Schalter auf „Neutral“ eingestellt sein.

Wenn Sie in einer höhenreichen Umgebung arbeiten, stellen Sie den EQ-Schalter auf „HI CUT“. Wenn Sie in einer höhenarmen Umgebung arbeiten, stellen Sie den EQ-Schalter auf „HI BOOST“.

## Pflege der Monitorgehäuse

Sie können die Gehäuse Ihrer Tannoy-Lautsprecher mit einem weichen, fusselreien Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Scheuermittel zur Einigung Ihrer Lautsprecher.

## Technical specifications

	<b>REVEAL 402</b>	<b>REVEAL 502</b>	<b>REVEAL 802</b>
Frequency response <sup>1</sup>	56 Hz to 48 kHz	49 Hz to 43 kHz	42 Hz to 43 kHz
Maximum SPL <sup>2</sup>	101 dB	108 dB	114 dB
Distortion	< 0.9 %	< 0.7 %	< 0.4 %
Dispersion (-6 dB)	90°	90°	90°
Drive Unit LF / Midrange	100 mm (4")	130 mm (5")	200 mm (8")
	Multi fibre paper cones		
Drive unit HF	19 mm (3/4") soft dome	25 mm (1") soft dome	25 mm (1") soft dome
Magnetic shielding	No	No	No
Max. operating temperature	35° C	35° C	35° C
<b>Electronic section</b>			
Inputs	Balanced XLR: 20 kΩ Unbalanced 6.35 mm (1/4") & 3.5 mm mini-jack: 10 kΩ		
Outputs	Monitor Link		
Input sensitivity	0.775 volt RMS for maximum output		
Crossover frequency	2.8 kHz	2.3 kHz	1.8 kHz
Amplifier output power	LF: 25 W RMS, HF: 25 W RMS	LF: 50 W RMS, HF: 25 W RMS	LF: 75 W RMS, HF: 25 W RMS
User controls	Power on/off; Volume; High Frequency Equalizer (+1.5 dB Boost, Neutral, -1.5 dB cut), Left/Right Monitor Select		
Power supply	100 to 120 V and 200 to 240 V (switchable), 50 to 60 Hz		
Power consumption	96 W maximum	120 W maximum	240 W maximum
Fuse	100 to 120 V, T800 mA/ 250 V	100 to 120 V, T1AL/ 250 V	100 to 120 V, T2AL/ 250 V

	<b>REVEAL 402</b>	<b>REVEAL 502</b>	<b>REVEAL 802</b>
	220 to 250 V, T400 mAL/ 250 V	220 to 240 V, T500 mAL/ 250 V	220 to 240 V, T1 AL/ 250 V
<b>Cabinet</b>			
Low frequency alignment	Optimized front port		
Cabinet construction	MDF cabinet with injection moulded front baffle		
Cabinet finish	Black fine texture		
Cabinet dimensions (H x W x D)	240 x 147 x 212 mm (9.45 x 5.79 x 8.35")	300 x 184 x 238 mm (11.81 x 7.24 x 9.37")	390 x 254 x 300 mm (15.35 x 10.00 x 11.81")

## Notes

- 1: +/-3 dB measured at 1 m in an anechoic chamber.
- 2: Peak SPL at mix position for 1 pair driven.

Tannoy operates a policy of continuous research and development. The introduction of new materials or manufacturing methods will always equal or exceed the published specifications, which Tannoy reserve the right to alter without prior notice. Please verify the latest specifications with critical applications.

